

## Anlage 1

*Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für den Besuch von beruflichen Weiterbildungsmaßnahmen*

### *Allgemeine Bestimmungen*

#### *Art. 1*

##### *Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung der Beiträge für Weiterbildungsmaßnahmen, die von den Landesgesetzen vom 10. August 1977, Nr. 29 und vom 12. November 1992, Nr. 40, in jeweils geltender Fassung, vorgesehen sind.
2. Die Förderung wird in Form eines Beitrags gewährt, der mit der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Europäischen Kommission vom 17. Juni 2014 in geltender Fassung zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags sowie mit der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf *De-minimis*-Beihilfen vereinbar ist

#### *Art. 2*

##### *Ziel*

1. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen werden zugunsten folgender Personen gewährt:
  - a) Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Arbeitsuchende, die an beruflichen Weiterbildungsmaßnahmen teilnehmen (Anlage A),
  - b) Unternehmen, die betriebsinterne Weiterbildungsmaßnahmen für das eigene Personal organisieren (Anlage B),
  - c) Unternehmen, deren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer an außerbetrieblichen Weiterbildungsmaßnahmen teilnehmen (Anlage C),
  - d) Weiterbildungsanbieter, die Weiterbil-

## Allegato 1

*Criteri per la concessione di contributi per la partecipazione ad azione di formazione continua*

### *Disposizioni comuni*

#### *Art. 1*

##### *Ambito di applicazione*

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per la formazione continua di cui alle leggi provinciali 10 agosto 1977, n. 29 e 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche.
2. L'agevolazione è concessa in forma di contributo compatibile con il regolamento (UE) n. 651/2014, del 17 giugno 2014 della Commissione europea, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione agli articoli 107 e 108 del trattato, nonché con il regolamento (UE) n. 2831/2023 della Commissione del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato degli *aiuti de minimis*.

#### *Art. 2*

##### *Finalità*

1. Le agevolazioni di cui ai presenti criteri sono concesse a favore di:
  - a) lavoratori e lavoratrici dipendenti e persone in cerca di occupazione che partecipano ad azioni di formazione continua (Allegato A);
  - b) imprese che organizzano formazione per il proprio personale all'interno dell'azienda (Allegato B);
  - c) Imprese i cui dipendenti partecipano ad azioni formative extra aziendali (Allegato C);

dungsmaßnahmen, die allen offen stehen, durchführen (Anlage D)

d) enti di formazione che svolgono azioni formative aperte a tutti (Allegato D).

### *Art. 3*

#### *Genehmigung der Beiträge*

- 1) Die Anträge werden nach der chronologischen Reihenfolge der Protokollierung bearbeitet und bis zur Erschöpfung der verfügbaren Mittel finanziert.
- 2) Der Antrag ist laut Anweisung, die im betreffenden Vordruck angeführt ist, einzureichen.

### *Art. 4*

#### *Begriffsbestimmungen*

Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- a) kleine, mittlere und große Unternehmen: die gemäß Verordnung (UE) Nr. 651/2014 in geltender Fassung bestimmten Unternehmen;
- b) De minimis Beihilfen: die Beihilfen laut Verordnung (EU) Nr. 2023/2831.

### *Art. 5*

#### *Vorschuss und Beginn des Kurses auf eigene Verantwortung*

1. Auf den genehmigten Beitrag wird kein Vorschuss gezahlt.
2. Nach Einreichung des Antrags kann die/der Begünstigte den Kurs auf eigene Verantwortung beginnen und die Zahlung des Kurses kann vom eigenen Bankkonto der Antragstellerin/des Antragstellers oder von einem Konto, das auf die Antragstellerin als Mitinhaberin/den Antragsteller als Mitinhaber lautet, vorgenommen werden.
3. Auf den Rechnungen muss der CUP-Code (einheitlicher Projektcode), der von der öffentlichen Körperschaft mitgeteilt wird, angegeben werden; andernfalls werden die Rechnungen nicht zugelassen.

### *Art. 3*

#### *Concessione contributi*

1. Le domande sono evase secondo l'ordine cronologico di entrata al protocollo e sono finanziate fino a esaurimento dei fondi disponibili.
2. La domanda va presentata con una delle modalità indicate nell'apposita modulistica.

### *Art. 4*

#### *Definizioni*

Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per:

- a) piccole, medie e grandi imprese: le imprese così definite al regolamento (UE) n. 651/2014 e successive modifiche;
- b) aiuti de minimis: gli aiuti di cui al regolamento (UE) n. 2831/2023.

### *Art. 5*

#### *Anticipazione e inizio del corso sotto propria responsabilità*

1. Non è prevista alcuna forma di anticipazione sul contributo concesso.
2. Dopo la presentazione della domanda il soggetto beneficiario può iniziare il corso sotto propria responsabilità ed è possibile effettuare il pagamento del corso da un c/c intestato o cointestato dal richiedente.
3. Sulle fatture deve essere riportato il CUP (Codice Unico Progetto) comunicato dall'ente, pena la non ammissibilità delle stesse.

4. Fällt die inhaltliche Prüfung des Antrags durch den Bewertungsausschuss negativ aus, so wird kein Beitrag gewährt.

#### *Art. 6*

#### *Kommission für die inhaltliche Prüfung der Beitragsanträge*

1. Der Landesdirektor/Die Landesdirektorin für die italienischsprachige Berufsbildung ernennt die Kommission für die inhaltliche Prüfung der eingereichten Beitragsanträge. Die Kommission verfasst eine Niederschrift über die Bewertung des Projekts.
2. Die Entscheidungen der Kommission werden mit Stimmenmehrheit getroffen. Für jedes Kommissionsmitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt, das ersteres bei Verhinderung oder Befangenheit vertritt.
3. Den Mitgliedern der Kommission stehen keinerlei Sitzungsgelder oder andere Vergütungen zu.

#### *Art. 7*

#### *Kontrollen*

1. Die Landesabteilung italienisches Schulamt führt Stichprobenkontrollen bei mindestens sieben Prozent der im Vorjahr vorgenommenen Auszahlungen durch. Sie führt, falls sie es für zweckmäßig erachtet, auch während der Durchführung der Maßnahmen Kontrollen durch.
2. Die Anträge, die einer Stichprobenkontrolle zu unterziehen sind, werden durch Auslosung bestimmt. Über die Auslosung und deren Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst
3. Bei den Kontrollen wird Einsicht in die Buchhaltungsunterlagen genommen und es wird überprüft, ob die vorgelegten Erklärungen der Wahrheit entsprechen. Die Kontrollen erfolgen durch:
  - a) Anforderung bestimmter Unterlagen,
  - b) Vor-Ort-Kontrollen, falls die zu überprü-

4. Nel caso di esito negativo dell'esame di merito della domanda da parte della commissione di valutazione, non verrà riconosciuto alcun contributo.

#### *Art. 6*

#### *Commissione per l'esame di merito delle domande di contributo*

1. Il direttore/La direttrice della Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana nomina la commissione competente per l'esame di merito delle domande di contributo presentate. La commissione redige un apposito verbale in merito alla valutazione del progetto.
2. Le decisioni della commissione sono adottate a maggioranza dei voti espressi. Per ogni componente della commissione è nominato un membro supplente che lo sostituisce in caso di impedimento o di incompatibilità.
3. Ai membri della commissione non vengono corrisposti gettoni di presenza o altre indennità.

#### *Art. 7*

#### *Controlli*

1. La Ripartizione provinciale Intendenza scolastica italiana effettua controlli a campione su almeno il sette per cento delle domande liquidate nell'anno precedente. Effettua inoltre controlli in itinere, qualora lo ritenga opportuno.
2. Le domande da sottoporre a controllo a campione sono selezionate mediante sorteggio. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito è redatto apposito verbale.
3. Durante i controlli viene presa visione della documentazione contabile e si verifica la veridicità delle dichiarazioni presentate. Il controllo è effettuato mediante:
  - a) richiesta di specifica documentazione;
  - b) controlli in loco se le informazioni da

fenden Informationen nicht aus den obgenannten Unterlagen hervorgehen.

4. Über die Kontrollen und deren Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.
5. Die Begünstigten sind verpflichtet, die Kontroll- und Aufsichtstätigkeit der Landesabteilung italienisches Schulamt zuzulassen.
6. Bei Unregelmäßigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Geldstrafen angewandt.
7. Im Fall unwahrer oder falscher Erklärungen im Antrag oder in sonstigen vorgelegten Unterlagen oder Dokumenten oder im Fall unterlassener notwendiger Informationen greifen die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

#### *Art. 8*

#### *Widerruf des Beitrags*

1. Die Nichteinhaltung der Bedingungen laut den Artikeln 6, 8 und 9 der Anlage A, den Artikeln 10, 11 und 12 der Anlage B, den Artikeln 9, 11 und 12 der Anlage C und den Artikeln 11, 13 und 14 der Anlage D hat - außer in besonderen, ordnungsgemäß begründeten Fällen - den Widerruf der Förderung zur Folge.
2. Bei festgestellten schwerwiegenden didaktischen, organisatorischen oder verwaltungstechnischen Unregelmäßigkeiten der genehmigten Weiterbildungsmaßnahme wird der Beitrag widerrufen.
3. Wird nach Auszahlung des Beitrags festgestellt, dass die entsprechenden Voraussetzungen fehlten, Verpflichtungen nicht erfüllt, unwahre oder falsche Erklärungen abgegeben oder notwendige Informationen unterlassen wurden, so wird der Beitrag widerrufen.
4. Bei Widerruf eines bereits ausgezahlten Beitrags muss der begünstigte Weiterbildungsanbieter den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum berechneten gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

verificare non sono disponibili nella suddetta documentazione.

4. Delle operazioni di controllo e del relativo esito è redatto apposito verbale.
5. I soggetti beneficiari sono tenuti a sottoporsi ai controlli e alla vigilanza della Ripartizione provinciale Intendenza scolastica italiana.
6. In caso di accertate irregolarità verranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.
7. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda o in qualsiasi altro atto o documento presentato, o in caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

#### *Art. 8*

#### *Revoca del contributo*

1. Fatti salvi casi particolari, debitamente motivati, il mancato rispetto delle condizioni di cui agli articoli 6, 8 e 9 dell'allegato A, agli articoli 10, 11 e 12 dell'allegato B, agli articoli 9, 11 e 12 dell'allegato C, e agli articoli 11, 13 e 14 dell'allegato D comporta la revoca del contributo.
2. In caso di accertate, gravi irregolarità sul piano didattico, organizzativo o amministrativo dell'azione formativa autorizzata, il contributo viene revocato.
3. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, si riscontri la mancanza dei requisiti previsti, il mancato rispetto degli obblighi assunti, la presentazione di dichiarazioni non veritiere o mendaci o l'omissione di informazioni dovute, il contributo viene revocato.
4. In caso di revoca di un contributo già liquidato, il beneficiario deve restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della sua erogazione.

*Art. 9*  
*Schutzklausel*

1. Die Beiträge werden im Rahmen der Bereitstellungen für die entsprechenden Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes gewährt.

*Art. 10*  
*Verweis*

1. Für alles, was die vorliegenden Richtlinien nicht ausdrücklich regeln, gelten die einschlägigen Bestimmungen auf EU-, Staats- und Landesebene.

*Art. 9*  
*Clausola di salvaguardia*

1. I contributi sono concessi nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

*Art. 10*  
*Rinvio*

1. Per quanto non espressamente previsto dai presenti criteri si applica la normativa europea, statale e provinciale vigente.

### **Anlage C**

*Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Unternehmen für Weiterbildungsmaßnahmen, die bei externen Anbietern außerhalb des Betriebs stattfinden*

#### **Art. 1**

##### *Anspruchsberechtigte*

1. Die Beiträge laut Artikel 2 Buchstabe c) der Anlage 1 können an Kleinst- und Kleinunternehmen vergeben werden, die ihren Sitz in der Provinz Bozen haben oder auf jeden Fall ihre Tätigkeit in der Provinz Bozen ausüben und über eine eigene Finanzautonomie verfügen.

2. Der Beitrag kann ausschließlich für Beschäftigte des ansuchenden Unternehmens beantragt werden.

#### **Art. 2**

##### *Zielgruppe*

1. Zielgruppe der Weiterbildungsmaßnahmen sind jeweils bis zu fünf in der Provinz Bozen am Rechtssitz oder in einer Betriebsstätte des antragstellenden Unternehmens beschäftigte Personen, mit Ausnahme der ehrenamtlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. Zur Zielgruppe zählen auch Eigentümerinnen/Inhaberinnen und Eigentümer/Inhaber, Gesellschafterinnen und Gesellschafter und mitarbeitende Familienmitglieder, die ihre Haupttätigkeit für das Antrag stellende Unternehmen verrichten.

#### **Art. 3**

##### *Förderfähige und nicht förderfähige Weiterbildungsmaßnahmen*

1. Gefördert werden Weiterbildungsmaßnahmen in Präsenz oder Fernkurse im synchronen Modus (synchrones Fernstudium) mit einer Dauer von insgesamt maximal 500 Unterrichtsstunden/Lerneinheiten (1 Unterrichtsstunde/Lerneinheit = 60 Minuten). Die Weiterbildungsmaßnahmen können in Italien oder im Ausland stattfinden und müssen fach- und berufsbezogene Inhalte haben, die den Wirtschaftssektor des Unternehmens sowie die beruflichen Perspektiven und die Qualifizierungs- und Fortbildungsbedürfnisse der darin beschäftigten Personen betreffen.

### **Allegato C**

*Criteria per la concessione di contributi a imprese per azioni formative extra aziendali*

#### **Art. 1**

##### *Beneficiari*

1. Possono beneficiare dei contributi di cui all'articolo 2, lettera c) dell'Allegato 1, le microimprese e le piccole imprese aventi sede in provincia di Bolzano o che comunque esercitano la propria attività in provincia di Bolzano e dotate di autonomia finanziaria.

2. Il contributo può essere richiesto solo per le persone occupate nell'impresa richiedente.

#### **Art. 2**

##### *Destinatari*

1. Le azioni formative sono destinate a un massimo di cinque lavoratrici e lavoratori dipendenti, occupati in provincia di Bolzano presso la sede legale o presso un'unità produttiva dell'impresa richiedente, ad eccezione delle collaboratrici e dei collaboratori volontari. Tra i destinatari rientrano anche proprietarie e proprietari/titolari, socie e soci, collaboratrici e collaboratori familiari che svolgono la propria attività principale nell'impresa richiedente.

#### **Art. 3**

##### *Azioni formative agevolabili e non agevolabili*

1. Sono agevolabili le azioni formative, sia in presenza sia a distanza in modalità sincrona (FAD sincrona), della durata massima di 500 ore di lezione/unità di apprendimento complessive (1 ora di lezione/unità di apprendimento = 60 minuti). Le azioni formative possono svolgersi in Italia o all'estero e devono avere contenuti tecnico-professionali attinenti al settore economico dell'impresa e rispondenti alle prospettive professionali e alle esigenze di qualificazione e aggiornamento delle persone ivi occupate.

2. Jede Weiterbildungsmaßnahme kann aus einem oder mehreren Kursen bestehen.

3. Nicht gefördert werden

- a) Einzelunterricht,
- b) Coaching, Supervision und Beratung, Messe- und Kongressbesuche,
- c) Weiterbildungsmaßnahmen, welche direkt am Arbeitsplatz oder im Betrieb durchgeführt werden,
- d) Sprachkurse, welche Basiswissen vermitteln,
- e) Schulausbildung die vom entsprechenden Studienplan vorgesehen sind und Universitätsstudiengänge,
- f) Kurse, die esoterische oder weltanschauliche Inhalte vermitteln,
- g) Kurse zur Erlangung von Führerscheinen jeglicher Art, einschließlich Luftfahrtführerscheine für Motor- und Segelflugzeuge sowie andere Berufsbefähigungsbescheinigungen für Land-, See- und Luftfahrzeuge
- h) verpflichtende Kurse im Bereich Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz laut gesetzvertretendem Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81, in geltender Fassung,
- i) Weiterbildungsmaßnahmen, die bereits durch ein vergleichbares Bildungsangebot der italienischsprachigen Landesberufsschulen abgedeckt sind,
- j) Weiterbildungsmaßnahmen, für die der Antragsteller bereits einen öffentlichen Beitrag beantragt hat,
- k) Stage/Praktika, eigenständiges Lernen und Prüfungen,
- l) Kurse im Gesundheitsbereich, welche z.B. auf die Therapie, Diagnose und Behandlung von Leiden und Beschwerden abzielen,
- m) Kurse, die keine eindeutig berufsbezogenen Inhalte vermitteln,
- n) Kurse, die von privaten oder öffentlichen Schulen und Einrichtungen angeboten werden, um einzelne Schuljahre nachzuholen bzw. nachträglich Ausbildungsnachweise/das Abschlussdiplom zu erwerben;

#### Art. 4

##### *Kursveranstalter*

1. Die Weiterbildungsmaßnahmen, für die ein Beitrag beantragt wird, können nur von

2. Ogni azione formativa può essere costituita da uno o più corsi di formazione.

3. Non sono agevolabili:

- a) le lezioni individuali;
- b) il coaching, la supervisione e la consulenza, le visite a fiere e congressi;
- c) le azioni formative realizzate direttamente sul luogo di lavoro o nell'azienda stessa;
- d) i corsi di lingua che forniscono conoscenze di base;
- e) i corsi scolastici previsti dal relativo piano di studi e i corsi di laurea;
- f) i corsi con contenuti esoterici o ideologici;
- g) i corsi per il conseguimento di patenti di guida di ogni tipo ivi compresi i brevetti aeronautici per il volo, sia a motore che a vela, e altre abilitazioni alla conduzione di mezzi di trasporto terrestri, marittimi e aerei;
- h) la formazione obbligatoria in materia di sicurezza e salute sul lavoro di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, e successive modifiche;
- i) le azioni formative già presenti, in forma comparabile, nell'offerta formativa delle scuole professionali provinciali in lingua italiana;
- j) le azioni formative per le quali il richiedente ha già richiesto un contributo pubblico;
- k) stage, tirocini, autoformazione ed esami;
- l) corsi in ambito sanitario che vertono su temi quali la terapia, diagnosi e cura di dolori, disturbi e simili;
- m) corsi che non hanno un contenuto chiaramente professionale;
- n) corsi di recupero scolastico (singole annualità o titoli di studio), organizzati da scuole ed enti pubblici e privati;

#### Art. 4

##### *Soggetti erogatori*

1. Le azioni formative per le quali si richiede il contributo possono essere erogate solo da

öffentlichen Einrichtungen, privaten Einrichtungen oder Vereinen durchgeführt werden, die in ihrer Satzung die berufliche Aus-, Fort- und Weiterbildung als Zielsetzung vorsehen.

2. Kursveranstalter und antragstellendes Unternehmen dürfen nicht identisch sein.

#### Art. 5

##### *Zulässige Ausgaben*

1. Zulässig ist ausschließlich die Kursgebühr für die im Antrag angegebene und genehmigte Weiterbildungsmaßnahme.

2. Der Landesdirektor/Die Landesdirektorin für die italienischsprachige Berufsbildung legt jährlich den Höchstbetrag der anerkannten Kursgebühr für jede Unterrichtsstunde fest.

3. Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, für Zertifikatsgebühren sowie für Kursmaterial und Ähnliches werden nicht anerkannt.

#### Art. 6

##### *Umfang des Beitrags*

1. Jedem Unternehmen kann ein Beitrag von maximal 10.000,00 Euro pro Kalenderjahr gewährt werden. Der Beitrag für jede einzelne Person kann dabei maximal 3.000,00 Euro pro Kalenderjahr betragen.

2. Jedes Unternehmen kann in einem Kalenderjahr mehrere Anträge um einen Beitrag einreichen.

3. Die Weiterbildungsmaßnahme kann gemäß Artikel 3 Absatz 2 aus einem oder mehreren Kursen bestehen. Der Beitrag wird nur dann gewährt, wenn die Teilnahmegebühr pro Person und Kurs mindestens 400,00 Euro beträgt.

4. Der Beitrag beträgt maximal 80 Prozent der anerkannten Kursgebühr.

#### Art. 7

##### *Beihilferegelung*

1. Im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 2831/2023 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen fällt der vorgesehene Beitrag unter die Kategorie „geringfügige Beihilfen“.

soggetti pubblici o privati, o da associazioni aventi fra le proprie finalità statutarie la formazione e l'aggiornamento professionale.

2. Il soggetto erogatore delle azioni formative non può coincidere con l'impresa richiedente.

#### Art. 5

##### *Spese ammissibili*

1. È ammissibile a contributo solo la quota di partecipazione all'azione formativa specificata nella domanda e approvata.

2. Il direttore/La direttrice della Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana determina annualmente l'ammontare massimo della quota di partecipazione riconosciuta per ogni ora di lezione.

3. Non sono riconosciute spese di vitto e alloggio, spese per certificazioni e per il materiale didattico e simili.

#### Art. 6

##### *Entità del contributo*

1. A ogni impresa può essere concesso un contributo massimo di 10.000,00 euro per ogni anno solare. L'importo massimo del contributo per singola persona ammonta a 3.000,00 euro per anno solare.

2. Ogni impresa può presentare più domande di contributo in un anno solare.

3. Ai sensi dell'articolo 3, comma 2, l'azione formativa può consistere in uno o più corsi. Il contributo viene concesso solo se la quota di partecipazione per persona e per corso è di almeno 400,00 euro.

4. Il contributo ammonta, al massimo, all'80 per cento della quota di partecipazione riconosciuta.

#### Art. 7

##### *Regime di aiuto*

1. La presente misura costituisce aiuto "de minimis", ovvero di importanza minore, ai sensi del regolamento (UE) n. 2831/2023 della Commissione, del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

## Art. 8

### *Richtlinien zu den Kosten*

1. Die vom öffentlichen Beitrag nicht abgedeckten Kosten der Weiterbildungsmaßnahme gehen zu Lasten des Unternehmens.
2. In Hinsicht auf die Kumulierung von Beihilfen ist Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 2831/2023 anzuwenden.
3. Im Sinne von Artikel 7 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 3. Oktober 2008, Nr. 196, ist die Mehrwertsteuer nur dann als Kostenpunkt zulässig, wenn sie nicht oder nur teilweise abgesetzt werden kann und wenn sie effektiv und endgültig vom Begünstigten entrichtet worden ist. In diesem Fall kann die Kursgebühr inklusive der Mehrwertsteuer berechnet werden, wobei jedes Unternehmen weiterhin dem eigenen Steuersystem unterliegt.

## Art. 9

### *Antragstellung*

1. Der Antrag muss auf dem von der Abteilung Italienisches Schulamt – Amt für Berufsbildung bereitgestellten Formular, das vollständig auszufüllen ist, verfasst, von der gesetzlichen Vertreterin/ vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens unterzeichnet und zusammen mit den vorgesehenen Unterlagen bei derselben Abteilung eingereicht werden.
2. Der Antrag muss spätestens am Tag vor dem Beginn der Weiterbildungsmaßnahme eingereicht werden. Anträge auf Beiträge für Bildungsmaßnahmen, die im laufenden Kalenderjahr abgeschlossen werden, müssen bis zum 31. Oktober desselben Jahres eingereicht werden.
3. Der Antrag muss fristgerecht von Unternehmen laut Artikel 2 eingereicht werden, andernfalls wird er nicht angenommen.
4. Eventuelle Ausgabenbelege, einschließlich Akontorechnungen, oder Zahlungen, die vor dem Tag der Einreichung des Antrags datiert sind, haben den Ausschluss der

## Art. 8

### *Linee guida sui costi*

1. I costi dell'azione formativa non coperti dal contributo pubblico sono a carico dell'impresa.
2. In materia di cumulo di aiuti, trova applicazione quanto previsto dall'articolo 5 del regolamento (UE) n. 2831/2023.
3. Ai sensi dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 3 ottobre 2008, n. 196, l'IVA costituisce spesa ammissibile solo se è totalmente o parzialmente indetraibile ed è stata realmente e definitivamente sostenuta dall'impresa beneficiaria. In tal caso la quota di partecipazione all'azione formativa può essere calcolata al lordo dell'IVA, fermo restando che ciascuna impresa deve conformarsi al proprio regime fiscale.

## Art. 9

### *Presentazione della domanda*

1. La domanda, redatta sul modulo predisposto dalla Ripartizione Intendenza scolastica italiana – Ufficio Formazione Professionale, deve essere compilata in tutte le sue parti, sottoscritta dalla/dal legale rappresentante dell'impresa e presentata, completa degli allegati previsti, alla Ripartizione stessa.
2. La domanda deve essere presentata entro e non oltre il giorno antecedente l'inizio dell'azione formativa. Le domande di contributo relative ad azioni formative che si concludono entro l'anno solare devono essere presentate entro il 31 ottobre dello stesso anno.
3. La domanda, a pena di inammissibilità, deve essere presentata da imprese in possesso dei requisiti di cui all'articolo 2, nel rispetto dei termini previsti.
4. La presentazione di documenti giustificativi di spese, incluse le fatture di acconto, e di pagamenti effettuati antecedentemente alla data di presentazione della domanda

gesamten Weiterbildungsmaßnahme vom Beitrag zur Folge.

Art. 10

*Inhaltliche Prüfung der Anträge und Beitragsgewährung*

1. Die Kommission laut Anlage 1 prüft die Förderfähigkeit der Weiterbildungsmaßnahmen laut Artikel 3 entsprechen den folgenden Kriterien:

- a) Schlüssigkeit und Übereinstimmung der Weiterbildungsmaßnahmen mit den Tätigkeitsbereichen des Unternehmens,
- b) Bedarf an beruflicher Qualifizierung und Weiterbildung der im Unternehmen beschäftigten Personen,
- c) Angemessenheit der Kursgebühr im Verhältnis zur Weiterbildungsmaßnahme.

2. Es liegt im Ermessen der Kommission, Klärungen oder Ergänzungen zu verlangen.

3. Der Direktor/Die Direktorin der Landesabteilung Italienisches Schulamt entscheidet über die Gewährung oder Nichtgewährung des Beitrags. Das Ergebnis wird den antragstellenden Unternehmen schriftlich mitgeteilt. Ohne schriftliche Beitragszusage erfolgt die Teilnahme an der Weiterbildungsmaßnahme auf Verantwortung des antragstellenden Unternehmens.

Art. 11

*Beginn, Durchführung und Abschluss der Weiterbildungsmaßnahmen*

1. Die Weiterbildungsmaßnahme muss innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Einreichung des Antrags beginnen.

2. Etwaige Änderungen am Kurskalender, bei den Kursteilnehmenden, am Stundenplan oder am Kursort sind ordnungsgemäß zu begründen und müssen der Landesabteilung Italienisches Schulamt - Amt für Berufsbildung rechtzeitig mitgeteilt werden.

3. Die Weiterbildungsmaßnahme muss – außer in besonderen, ordnungsgemäß begründeten Fällen – innerhalb von 12 Monaten ab Kursbeginn vollständig durchgeführt und abgeschlossen sein.

4. Die Beitragsgewährung gilt ausschließlich für die vom antragstellenden Unternehmen im Antrag angegebene Weiterbildungsmaßnahme. Der genehmigte Kostenvoranschlag ist bindend. Änderungen sind nicht zulässig.

comporta l'esclusione dal contributo dell'intera azione formativa.

Art. 10

*Esame di merito delle domande e concessione del contributo*

1. La commissione di cui all'allegato 1 effettua un esame di merito per verificare se le azioni formative di cui all'articolo 3 rispondono ai seguenti criteri:

- a) coerenza e conformità delle azioni formative ai settori di attività dell'impresa;
- b) fabbisogno di qualificazione professionale e formazione continua del personale occupato presso l'impresa;
- c) adeguatezza della quota di partecipazione all'azione formativa.

2. La commissione ha facoltà di chiedere chiarimenti o eventuali integrazioni.

3. Il direttore/La direttrice della Ripartizione provinciale Intendenza scolastica italiana decide sulla concessione o mancata concessione del contributo. Il risultato è comunicato alle imprese richiedenti per iscritto. In assenza della comunicazione scritta relativa alla concessione del contributo, la partecipazione all'azione formativa avviene sotto la responsabilità dell'impresa richiedente.

Art. 11

*Avvio, svolgimento e conclusione delle azioni formative*

1. L'azione formativa deve iniziare entro 60 giorni dalla data di presentazione della domanda.

2. Eventuali modifiche relative al calendario, alle persone partecipanti, all'orario o alla sede dei corsi devono essere debitamente motivate e comunicate tempestivamente alla Ripartizione provinciale Intendenza scolastica italiana - Ufficio Formazione professionale.

3. Fatti salvi casi particolari, debitamente motivati, l'azione formativa deve essere interamente realizzata e conclusa entro 12 mesi dall'inizio del corso.

4. Il contributo è concesso esclusivamente per l'azione formativa specificata nella domanda dall'impresa richiedente. Il preventivo di spesa approvato è vincolante. Non sono ammesse variazioni.

## Art. 12

### *Abrechnung und Auszahlung*

1. Die Abrechnung muss innerhalb von 60 Tagen nach Abschluss der Weiterbildungsmaßnahme der Landesabteilung Italienisches Schulamt - Amt für Berufsbildung vorgelegt werden.

2. In besonderen, ordnungsgemäß begründeten Fällen kann die Frist laut Absatz 1 um weitere 90 Tage verlängert werden, sofern ein entsprechender Antrag vor Fristablauf eingereicht wird.

3. Für die Abrechnung sind folgende Unterlagen einzureichen:

a) Erklärung, dass die vom Kursveranstalter ausgestellten Teilnahmebestätigungen vorhanden sind;

b) Erklärung mit Angabe der allfälligen Ämter oder Körperschaften, bei denen weitere Förderanträge für die betreffende Weiterbildungsmaßnahme eingereicht wurden,

c) Aufstellung der getätigten Ausgaben.

4. Nach Überprüfung der eingereichten Abrechnungsunterlagen und nach Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung der Weiterbildungsmaßnahme wird der Beitrag ausgezahlt, und zwar auf der Grundlage der bei der Abrechnung anerkannten Kosten.

## Art. 12

### *Rendicontazione e liquidazione*

1. Il rendiconto deve essere presentato alla Ripartizione provinciale Intendenza scolastica italiana - Ufficio Formazione professionale entro 60 giorni dal termine dell'azione formativa.

2. In casi particolari, debitamente motivati, il termine di cui al comma 1 può essere prorogato di ulteriori 90 giorni, previa apposita domanda da presentarsi prima della scadenza del termine stesso.

3. Per la rendicontazione deve essere presentata la seguente documentazione:

a) dichiarazione sul possesso degli attestati di frequenza rilasciati dal soggetto erogatore;

b) dichiarazione in merito agli eventuali uffici o enti presso i quali sono state o saranno presentate altre istanze di agevolazione economica per la stessa azione formativa;

c) elenco riepilogativo delle spese sostenute.

4. Conclusa la verifica della documentazione presentata a rendiconto e del regolare svolgimento dell'azione formativa, il contributo è liquidato sulla base delle spese ammesse a rendiconto.